



Conversione alla Gemma: come procedere?

1. Riconoscimento Gemma

Siete interessati alla conversione all'agricoltura biologica: vi consigliamo di mettervi in contatto con un consulente in agricoltura biologica. La conversione all'agricoltura biologica concerne per principio l'intera azienda, comincia il 1° gennaio e dura almeno due anni civili completi. All'inizio della conversione, il/la capoazienda si impegna per iscritto a rispettare le direttive Bio Suisse che invia un contratto di produttore Gemma da firmare. Una volta avvenuti il primo controllo e la certificazione riceverete da Bio Suisse il "riconoscimento Gemma per aziende in conversione" e dal vostro ente di certificazione il "certificato bio per aziende in conversione". Il riconoscimento Gemma e il certificato bio sono i presupposti per contrassegnare i vostri prodotti con la Gemma. Il riconoscimento come azienda Gemma integrale viene conferito a partire dal terzo anno dall'inizio della conversione.

Le aziende gestite secondo l'Ordinanza Bio svizzera – le cosiddette aziende bio federale – possono essere riconosciute come aziende Gemma dopo un anno supplementare di conversione.

2. Corsi sulla conversione per nuovi iscritti

I centri per la formazione agricola offrono corsi sulla conversione. Le persone che intendono convertire la propria azienda o gestire un'azienda Gemma si impegnano a frequentare un corso d'introduzione o di perfezionamento di almeno due giorni sugli obiettivi e i metodi dell'agricoltura biologica. I partecipanti ricevono un certificato di frequenza. L'opzione agricoltura biologica nell'ambito della formazione agricola, un tirocinio agricolo in un'azienda biologica o almeno una pratica professionale della durata di un periodo vegetativo in un'azienda biologica vale come corso obbligatorio se non sono trascorsi più di quattro anni. È sufficiente frequentare il corso durante il primo anno di conversione, tuttavia, in vista di un'eventuale conversione, vi raccomandiamo di frequentare un corso il più presto possibile. Sopralluoghi sui campi e la visita di aziende biologiche sapranno dare una risposta alle vostre domande.

3. Annuncio e termini

a) Bio Suisse

La conversione all'agricoltura biologica è possibile unicamente per l'inizio dell'anno civile. Per la conversione nell'anno successivo dovete pertanto annunciarvi entro il 30 novembre. L'adesione a Bio Suisse è possibile mediante il "Modulo di adesione a Bio Suisse" – da scaricare del sito internet www.bio-suisse.ch.

b) Controllo e certificazione

Siete tenuti a stipulare un contratto con un ente di controllo e di certificazione ammesso da Bio Suisse. L'ente di controllo ispezionerà e certificherà la vostra azienda ogni anno fornendo in tal modo la prova che gestite la vostra azienda secondo le direttive Bio Suisse. Attualmente vi sono due ditte di controllo accreditate ammesse da Bio Suisse nel settore dell'agricoltura:

- Bio Test Agro AG, Grüttstrasse 10, 3475 Riedtwil, www.bio-test-agro.ch, tel. 062 968 19 77, info@bio-test-agro.ch
- bio.inspecta AG, Ackerstrasse, 5070 Frick, www.bio-inspecta.ch, tel. 062 865 63 00, admin@bio-inspecta.ch



c) Pagamenti diretti per l'agricoltura biologica

Per ottenere i pagamenti diretti supplementari della Confederazione per l'anno seguente per l'agricoltura biologica dovete annunciarvi alla Sezione dell'agricoltura del vostro Cantone entro la fine di agosto. Sul formulario ufficiale, sotto rilevamento dati autunno segnate con una crocetta "agricoltura biologica".

4. Gli indirizzi più importanti

Concedente il marchio Bio Suisse

Bio Suisse, Margarethenstrasse 87, 4053 Basilea, www.bio-suisse.ch, tel. 061 385 96 10, bio@bio-suisse.ch. Dal nostro sito internet nella rubrica „Documentazione“ potete scaricare gratuitamente le direttive, le prescrizioni e i relativi documenti nel formato pdf. Sul sito internet Bio Suisse potete trovare numerose altre informazioni, per esempio i prezzi attuali per prodotti Gemma come cereali, patate, verdura, frutta, bacche, latte, animali da macello e uova. I venditori diretti vi trovano i prezzi indicativi e consigli per la vendita o possono ordinare materiale per la promozione delle vendite.

bioattualità – il bollettino del movimento bio

bioaktuell, c/o FiBL, Ackerstrasse, 5070 Frick, www.bioaktuell.ch, tel. 062 865 72 72, bioaktuell@fibl.org. Il bollettino informativo è edito in comune da FiBL e Bio Suisse ed esce 10 volte all'anno. Tutte le aziende Gemma ricevono automaticamente «bioattualità».

Consulenza e ricerca

Forschungsinstitut für biologischen Landbau, Ackerstrasse, 5070 Frick, www.fibl.org, tel. 062 865 72 72. Sul sito internet dell'Istituto di ricerca di reputazione internazionale potete trovare numerosi promemoria orientati alla pratica relativi all'agricoltura biologica. Potete scaricare gratuitamente diversi promemoria in formato pdf.

5. Adesione a un'organizzazione associata a Bio Suisse (OA)

Ogni azienda Gemma è contemporaneamente membro dell'associazione mantello Bio Suisse e di almeno una delle OA Bio Suisse (art. 3 dello statuto). Ogni azienda deve esprimere una cosiddetta prima adesione a un'OA. I nuovi iscritti devono indicare la prima adesione nel modulo di adesione. Se un'azienda non fornisce alcuna indicazione sarà assegnata automaticamente all'OA regionale. Bio Suisse calcola la ripartizione dei seggi dei 100 delegati sulla scorta della prima adesione. Quante più prime adesioni conta un'OA, tanti più seggi di delegati spettano all'organizzazione. Naturalmente in seno alla vostra OA potete eleggere i delegati o farvi eleggere e condeterminare il futuro sviluppo della Bio Suisse. Si può cambiare la prima adesione mediante comunicazione scritta a Bio Suisse. Attualmente esistono 32 OA, per lo più si tratta di associazioni bio cantonali o regionali, alcune sono organizzazioni specializzate. Trovate un elenco nell'allegato 7 delle direttive oppure sul sito internet www.bio-suisse.ch.

Bio Suisse formula i migliori auguri di buona conversione!